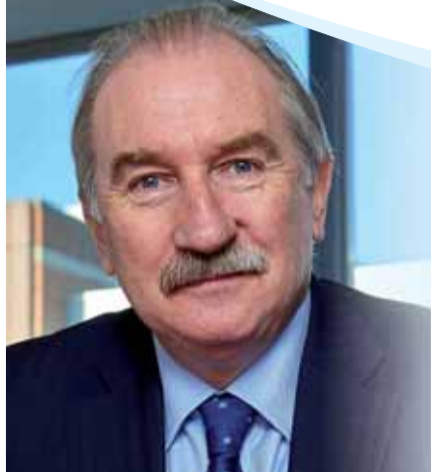




# EHSV info

Evropský hospodářský a sociální výbor  
Most mezi Evropou a organizovanou občanskou společností  
Únor 2016 | CS



## ÚVODNÍK

Smrt,  
daně  
a rozpočty

Podle starého přísloví jsou pouze dvě věci jisté – smrt a daně. Někdy lze říci, že existuje ještě třetí jistota – rozpočty. Evropský hospodářský a sociální výbor byl v posledních pěti letech, co se rozpočtových požadavků týče, velmi skromný a jeho rozpočet se celkově v nominálním vyjádření zvýšil jen těsně o 1 %, což v reálném vyjádření představuje pokles přibližně o 5 %. V kontextu finanční situace, jakou Evropa v posledních letech zažila, je zřejmé, že orgány a instituce EU by si měly utáhnout opasky, podobně jako to musely učinit mnohé orgány veřejné správy v členských státech. Neznamená to však, že dosáhnout úspor bylo ve Výboru snadné. Úspory se poměrně hodně dotkly zaměstnanců, a tak bylo zřetelně ovlivněno i pracovní prostředí členů.

Existuje jeden konkrétní aspekt, který bychom asi měli mít na mysli, pokud chceme zajistit zdravé veřejné finance, a tím je rozsáhlá praktická spolupráce mezi EHSV a Výborem regionů. Oba výbory sdílejí služby v oblasti překladu a logistiky (budovy, IT, bezpečnost atd.) a pomocí dohodnutého rozdělovacího klíče spolufinancují většinu činností v těchto oblastech ve výši přibližně 40 milionů EUR ročně. V této částce nejsou započítány náklady na zaměstnance, protože všichni zaměstnanci jsou zaměstnáni jedním či druhým z obou Výborů. Tato praxe má řadu jednoznačných výhod, a to jak ve vztahu k rozpočtu (úspory z rozsahu), tak pokud jde o kvalitu výstupu. Společné využití překladatelů například znamená širší spektrum jazyků, které mají oba Výbory k dispozici.

Nová dohoda o spolupráci mezi oběma Výbory vstoupila v platnost dne 1. ledna tohoto roku a potrvá čtyři roky. Vytváří se tak nejen pevný rámec pro pokračování této vynikající spolupráce, ale vzniká tak i prostor pro její posílení v zájmu ještě lepšího využití veřejných prostředků.

Podle dohody o spolupráci zůstávají Výbory politicky nezávislé. Mají vlastní rozdílnou institucionální úlohu a svou vlastní politickou identitu. Jedná se o vhodný příklad interinstitucionální spolupráce. Dohoda o spolupráci je výhodná pro všechny a probíhá v dobré víře a za použití zdravého rozumu. Šťastný nový rok!

Michael Smyth  
místopředseda pro rozpočet

## POZNAMENEJTE SI V TOMTO VYDÁNÍ

16. a 17. března 2016 /  
EHSV, Brusel:  
plenární zasedání EHSV

2 Odpovědný výzkum  
a inovace – spolupráce  
vědecké obce a občanské  
společnosti

3 EHSV dokončil řadu jedenácti  
pracovních cest do členských  
států, jejichž cílem bylo řešit  
uprchlickou a migrační krizi

4 Uskutečňování oběhového  
hospodářství

## Tuniský kvartet a EHSV: naše partnerství je nyní nejdůležitější

Pět let po jasmínové revoluci, která svrhla autoritářský režim a jeho prezidenta, představili zástupci tzv. tuniského kvartetu na plenárním zasedání EHSV svou analýzu současné situace v zemi. Tunisko je v řadě ohledů výjimečné: má jedinečný model správy založený na dynamické občanské společnosti, je příkladem mírového vývoje v regionu zmiňaném násilím a občanskou válkou a jeho obyvatelstvo tvoří převážně mladí lidé, takže zajistit v zemi pracovní místa je hospodářskou výzvou.

Předseda EHSV pan **Georges Dassis** uvedl: „Jako představitelé evropské občanské společnosti chceme vyjádřit obdiv nad vaším úspěchem v regionu, který prochází obtížným obdobím. Chceme se také inspirovat při naší práci tím, čeho jste dosáhli. Podpoříme vás v současných i budoucích aktivitách, stejně jako je naší povinností podpořit všechny činitele občanské společnosti v jiných zemích tohoto regionu, kteří usilují o nastolení pluralitních



Předseda EHSV Georges Dassis s členem výkonné rady Tuniského svazu průmyslu, obchodu a řemesel (UTICA) Slimem Ghorbelem a místopředsedou Tuniské ligy pro lidská práva (LTDH) Ahmedem ben Tahar Galaiem na plenárním zasedání EHSV

a participativních demokratických systémů.“

Pan **Slim Ghorbel**, člen výkonné rady Tuniského svazu průmyslu, obchodu a řemesel (UTICA), pan **Ahmed ben Tahar Galai**, místopředseda Tuniské ligy pro lidská práva (LTDH) a pan **Kacem Afaya**, zástupce generálního tajemníka Tuniského generálního svazu práce (UGTT), promluvili o svém nasazení ve prospěch jedinečného modelu partnerství Tuniska s Evropou. Toto partnerství v oblasti

hospodářské, sociální a kulturní spolupráce musí být zachováno a posíleno s tím, že jeho základ bude spočívat na občanské společnosti. Zdůraznili, že pro Tunisko nastává nová epocha, kdy se již lidé nebudou politicky angažovat proto, aby získali nebo si udrželi moc, ale v zájmu zajištění svobody a demokracie. (cad)

Diljana SLAVOVA, předsedkyně specializované sekce Vnější vztahy (REX), vzdává hold tuniskému kvartetu na str. 2.

## EHSV naléhavě žádá, aby se spotřebitelé stali aktivními účastníky trhu s energií a aby byla zajištěna transparentnost cen energie



Evropský hospodářský a sociální výbor hlasoval na svém plenárním zasedání dne 20. ledna 2016 o energetickém balíčku sestávajícím ze tří stanovisek.

K dosažení ambiciózních cílů politiky EU v oblasti klimatu bude zapotřebí vypracovat nové uspořádání trhu s energií, se zvláštním zaměřením na obnovitelnou energii. Ve stanovisku EHSV o novém uspořádání trhu s energií (zpravodaj: **Lutz Ribbe, skupina Různých zájmů**) se uvádí, že EU bude muset přijmout více opatření – bude muset zajistit

transparentnější ceny energie a promítnutí nákladů na výrobu a vnějších nákladů, bude muset spotřebitelům umožnit, aby se stali aktivními účastníky trhu a poskytnout jim příslušné informace a zdroje, a bude muset odstranit překážky v přístupu na trh pro rostoucí počet místních iniciativ v oblasti vlastní výroby a vlastního zásobování.

Spotřebitelé a jejich klíčová a proaktivní úloha na trzích s energií jsou tématem stanoviska EHSV Realizace nové politiky pro spotřebitele energie (zpravodaj: **Lutz Ribbe, Různých zájmů**). EHSV souhlasí s Komisí, že je nutné postavit „spotřebitele do středu energetické unie“. Nicméně pro to, aby se spotřebitelé mohli aktivně zapojit do trhu s energií, musí mít přístup k inteligentním technologiím, informacím, školení a financím. Spotřebitelé by měli mít možnost se aktivně podílet na energetickém systému tím, že budou mít právo zvolit si výrobce a distributory energie a snadno je měnit.

EHSV rovněž vypracoval řadu doporučení s cílem zajištění účinného a jednotného označování energetické účinnosti štítky v celé Evropě ve stanovisku Rámec pro označování energetické účinnosti štítky (zpravodaj: **Emilio Fatovic, skupina Zaměstnanci**), které je odpovědí na návrh Komise. Vlastnosti výrobku by měly skutečně odpovídat údajům na štítku, měly by být zpřísněny kontroly prodávaných výrobků a měl by být zaveden společný evropský systém sankcí. Štítky by měly rovněž zahrnovat i další informace pro spotřebitele, jako je spotřeba energie výrobku a jeho minimální délka života. Zvláštní pozornost by měla být věnována produktům dováženým ze třetích zemí z důvodu ochrany proti nekalé soutěži a podvodům. (sg)



# Úspěch konference COP 21 závisí na opatřeních, jež si nyní stanovíme



postup na svém 513. plenárním zasedání. „Všichni neseme odpovědnost za ochranu naší planety, a proto ji musíme přestat znečišťovat,“ prohlásil předseda Dassis, „musíme však pamatovat na to, že průmysl produkující znečištění zajišťuje tisíce pracovních míst a příjmy pro rodiny, takže transformaci musí doprovázet sociální plán.“

Přechod na nízkouhlíkové hospodářství či hospodářství s nulovými emisemi uhlíku vyžaduje velké investice a změny na trhu práce. Aby se EU s těmito výzvami vypořádala, musí vyvinout společné úsilí a přijmout opatření na ochranu osob, jichž se změna dotkne ze sociálního hlediska, zejména těch, kteří přijdou o práci. EHSV je proto silným zastáncem evropské energetické unie, ale i evropského energetického dialogu, který má zabezpečit, aby občanská společnost i nadále poháněla transformaci celé EU na nízkouhlíkové hospodářství a nízkouhlíkovou společnost.

## Občanská společnost coby hnací síla hospodářských změn

Role občanů bude důležitější než kdy jindy. EHSV bude nadále nutit vlády, aby plnily své závazky, a mobilizovat nestátní subjekty, aby pracovaly společně a nalézaly konkrétní řešení pro podniky, pracoviště, organizace, města, regiony a komunity. Poselství musí být jasné všem: **cena, kterou platíme za nečinnost, je mnohem vyšší než náklady na nezbytné změny.** (sma)

Konference COP 21 byla úspěšná, neboť z ní vyplynul ambiciózní, všeobecně použitelný rámec. Avšak aby tento úspěch přetrvál, bude třeba změnit způsob fungování našich ekonomik, které jsou závislé na energii. Klíčovou úlohu v tomto procesu může hrát občanská společnost. Zátěž, kterou představuje odklon společnosti od závislosti na uhlí, musí být rovnoměrná a spravedlivě rozdělena a tato transformace musí být v případě nutnosti doprovázena sociálními plány. Transformace rovněž přinese příležitosti pro ekonomiku EU, kterých bychom měli využít.

Evropský hospodářský a sociální výbor (EHSV) projednával závěry konference COP 21 a další

# EHSV podporuje uvolnění až 150 miliard eur na dodatečné úvěry za využití bezpečných sekuritizačních postupů



EHSV podpořil myšlenku jednoduchého, transparentního a standardizovaného sekuritizačního systému v Evropě. Evropa stále ještě pociťuje doznívající otřesy finanční krize z roku 2008, kterou odstartoval překotný vývoj nekontrolovaného sekuritizačního systému v USA, tak proč jsou sekuritizace nyní znovu aktuální? Protože navzdory tomu nový sekuritizační systém v Evropě může být bezpečný a za určitých podmínek může vytvářet růst tím, že uvolní dodatečné úvěry.

Před zavedením systému je nutné jasně popsat rizika spojená s těmito transakcemi a stanovit, kdo

a v jaké míře je nese, což se týká celého řetězce od vydavatele k investorovi. To uvolní významný úvěrový potenciál představující dodatečnou částku ve výši 100 až 150 miliard eur a příležitosti pro růst domácností a malých a středních podniků, které v současnosti trpí omezeným přístupem k bankovnímu financování.

EHSV nicméně upozorňuje, že tento stále složitý investiční produkt se nesmí zaměřovat na potenciálně „zranitelné“ skupiny, jako jsou drobní investoři nebo spotřebitelé. Pro tyto kategorie požaduje EHSV formální zákaz explicitně zahrnutý do právních předpisů. „Srozumitelnost a transparentnost pravidel sekuritizace na jedné straně a ochrana malých hráčů na druhé: tyto produkty se hodí jen pro profesionální a institucionální investory,“ uvedl člen EHSV **Daniel Mareels** (skupina Zaměstnavatelé), který je zpravodajem pro toto stanovisko.

EHSV požaduje řádný dohled nad tímto novým systémem jak ze strany Evropské centrální banky, tak ze strany vnitrostátních orgánů dohledu, a přezkoumání po dvou letech. (cad)

## BRZY V EHSV

### Evropský den spotřebitelů – lepší právní úprava ve prospěch spotřebitelů?

Dne 10. března 2016 se v Bruselu uskuteční 18. ročník Evropského dne spotřebitelů, což je akce každoročně pořádaná EHSV.

Zástupci organizací spotřebitelů, tvůrci politiky a evropské orgány a instituce se sejdou, aby diskutovali o iniciativě zaměřené na zlepšování právní úpravy, o záležitostech, které by Evropská komise a další evropské orgány a instituce měly při provádění této nové strategie zohlednit, a o tom, jak zajistit, aby tento proces byl pro spotřebitele přínosný. Diskuse se zaměří na tyto otázky:

Proč je zlepšování právní úpravy jednou z priorit Komise a co to znamená v praxi?

Převažují výhody nad zátěží?

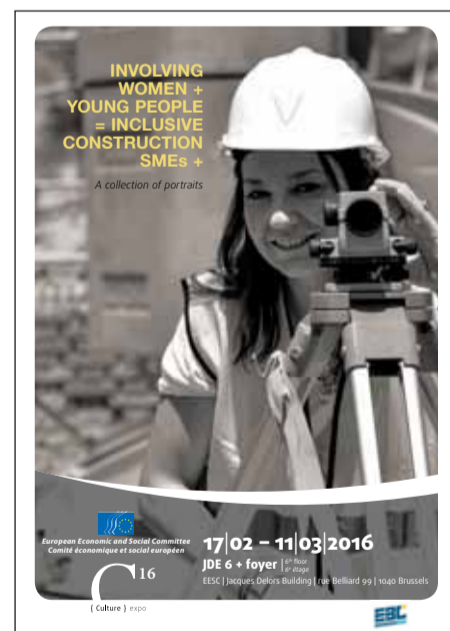
K čemu slouží veřejná konzultace?

Co by se pro spotřebitele mělo zlepšit, pokud jde o právní předpisy, a co by bylo lepší nechat tak, jak to je?

Sledujte nás na Twitteru:

@EuropeanConsume hashtags: #ConsumerDay #EESC #BetterRegulation (sg/at)

### Zapojení žen a mladých lidí = budování inkluzivnějších malých a středních podniků +



První kulturní akcí, kterou EHSV uspořádá v roce 2016, bude výstava *Zapojení žen a mladých lidí = budování inkluzivnějších malých a středních podniků +*. Výstava představuje fotografie zobrazující nadšení a příběhy žen a mladých lidí, kteří pracují ve stavebnictví, a zaměřuje se na budoucnost tohoto odvětví. V době nezaměstnanosti, která postihuje zvláště tyto dvě sociální skupiny, skýtá stavebnictví konkrétní možnosti pro zapojení do trhu práce.

Fotografie poskytli členové Konfederace evropských stavbařů (EBC) z jednotlivých států.

Výstava bude přístupná od 17. února do 11. března ve foyer v 6. patře budovy JDE. Zahájení proběhne dne 17. února v 19:00 hod. (sg)

## Tuniský kvartet pro národní dialog v EHSV

Oficiálními řečníky na lednovém plenárním zasedání Výboru byli nositelé Nobelovy ceny míru za rok 2015 – tzv. „tuniský kvartet pro národní dialog“. EHSV uznává klíčovou úlohu, kterou při konsolidaci demokratického procesu hrají organizace občanské společnosti. Jde o zcela zásadní činnost, kterou Evropská unie již dlouho oceňuje a podporuje.

EU jednotlivě podporovala všechny členy kvartetu a vedla s nimi pravidelné konzultace. Naše vztahy s nimi se posílily po svržení prezidenta Ben Aliho v roce 2011 a po ustavení kvartetu v roce 2013.

Tuniský kvartet pro národní dialog navrhl jedinečný přechod k demokracii, při němž občanská společnost hrála a stále hraje rozhodující roli pro zachování národní jednoty a demokracie,

neboť umožnila přijetí ústavy, která ochraňuje zásady pluralitní společnosti, právní stát a lidská práva.

Odhodlání kvartetu a jeho smysl pro odpovědnost slouží jako model pro řešení krizí v tomto regionu. Právě proto paní Mogherini prohlásila, že „pouze národní jednota a prosazování demokracie dláždí cestu k míru a stabilitě“. My v EHSV zůstaneme odhodláni podporovat tuniské organizace občanské společnosti, které nadále sílí a chrání svůj demokratický systém. Budeme tak činit prostřednictvím práce v evropsko-středo-mořské oblasti – v regionu, v němž působíme od roku 1995. (sg)

Diljana Slavova, předsedkyně specializované sekce Vnější vztahy (REX)

## Odpovědný výzkum a inovace – spolupráce vědecké obce a občanské společnosti

Ve dnech 14. a 15. ledna se v Bruselu uskutečnila konference spolupořádaná EHSV, v jejímž rámci prezentovaly čtyři projekty financované ze 7. rámcového programu pro výzkum a rozvoj svá zjištění, konkrétní sdělení a politická doporučení týkající se odpovědného výzkumu a inovací.

Odpovědný výzkum a inovace představují trvalý proces, kterým se výzkum a inovace uvádějí do souladu s hodnotami, potřebami a očekáváními společnosti. Jedná se o jeden z konkrétních a průřezových cílů programu Horizont 2020, vůbec největšího programu EU pro výzkum a inovace v historii, jenž má na období 7 let k dispozici finanční prostředky ve výši téměř 80 miliard eur. Společným cílem uvedených čtyř projektů, kterými jsou **Great**, **ProGRess**, **ResAGorA** a **Responsibility**, je zlepšit naše chápání koncepce odpovědného výzkumu a inovací a rozvíjet přístupy, jež usnadní její přijetí v celé Evropě i mimo ni.

„Výzkum a inovace tvoří klíčové pilíře strategie EU pro vytvoření udržitelného, inkluzivního růstu a blahobytu,“ uvedl **Gonçalo Lobo Xavier**, místopředseda EHSV odpovědný za komunikaci. „Pro EHSV coby představitele občanské společnosti je koncepce odpovědného výzkumu a inovací nanejvýš důležitá – je nutné, aby občané EU chápali důvody a cíle různých výzkumných projektů v jednotlivých oblastech.“

Účastníci konference potvrdili, že představitelé politické a společenské sféry začínají oceňovat práci v oblasti odpovědného výzkumu a inovací. Avšak aby se využilo příznivých okolností, je třeba opustit teorii a předložit velmi praktická doporučení ohledně toho, jak zlepšit chápání a posílit důvěru veřejnosti, pokud jde o výzkum. (sg)



# Oficiální návštěva předsedy EHSV v Bulharsku byla zaměřena na občanský a sociální dialog



Předseda EHSV Georges Dassis s profesorem Lalkem Dulevskim, předsedou národní Hospodářské a sociální rady Bulharska

Dne 14. ledna zahájil předseda Evropského hospodářského a sociálního výboru (EHSV) Georges Dassis svoji dvoudenní návštěvu Bulharska. Jednalo se o jeho první oficiální návštěvu na pozvání národní hospodářské a sociální rady členského státu EU od té doby, co byl v říjnu 2015 zvolen předsedou EHSV.

Během návštěvy pana Dassise v bulharském Národním shromáždění mu jeho předsedkyně paní Cecka Cačeva předala čestnou plaketu. Setkání se zabíralo možnostmi uspořádat evropské fórum, které by usilovalo o nalezení řešení

problému migrace mladých lidí z jihu Evropy a Bulharska do severních zemí EU. K dalším tématům patřily také mechanismy zaměřené na podporu příležitostí pro mladé lidi v jejich domovských zemích a na zlepšení demografické politiky členských států.

Pan Dassis v průběhu setkání v hrubých rysech představil návrh EHSV týkající se zřízení zvláštního evropského fondu, jehož účelem by bylo řešit otázku chudoby v nejméně rozvinutých evropských regionech. Předseda národní Hospodářské a sociální rady Bulharska prof. Lalko Dulevski ocenil přínos předsedy EHSV k rozvoji organizované občanské společnosti v Bulharsku a udělil mu čestný odznak.

Dne 15. ledna pak pan Dassis diskutoval o možných politikách EU v oblasti boje proti chudobě a zapojil se do rozpravy o demografické a sociální politice s vicepremiérem a ministrem práce a sociálních věcí panem Ivajblem Kalfinem. Navštívil také Vysokou školu národního a světového hospodářství. V neposlední řadě se pan Dassis setkal s předsedy bulharských odborových svazů a členy Evropského hospodářského a sociálního výboru pány Plamenem Dimitrovem a Dimitarem Manolovem. (mm)

# EHSV dokončil řadu jedenácti pracovních cest do členských států, jejichž cílem bylo řešit uprchlickou a migrační krizi

Ve dnech 25. a 26. ledna navštívila delegace Evropského hospodářského a sociálního výboru Bulharsko, aby si přímo vyslechla zkušenosti organizací občanské společnosti se situací ohledně migrace a uprchlíků v terénu. Tato návštěva byla jednou z dvanácti cest pořádaných EHSV do jedenácti členských států EU a Turecka. První cesta vedla v prosinci 2015 do Rakouska, poslední bude návštěva Turecka v únoru 2016.

V delegaci EHSV do Bulharska byli přítomni členové EHSV **Jevgenij Ivanov**, **Veselin Mitov** a **Bogomil Nikolov**. Členové se setkali se zástupci vládních agentur a nevládních organizací a navštívili dvě přijímací střediska, v Sofii a v Charmanli. Během setkání s nevládními organizacemi, uprchlíky, regionálními a celostátními orgány a dobrovolníky diskutovala delegace EHSV o problémech, se kterými se různé zúčastněné strany potýkají. Setkání se zaměřila na určení problémů a zvláštních potřeb a také na úspěchy a osvědčené postupy uplatňované různými organizacemi, které se stávající uprchlickou krizí přímo zabývají. Tyto informace pomohou stanovit soubor osvědčených postupů a politik s cílem



vytvořit plynulý proces přijímání, relokace nebo integrace uprchlíků.

EHSV tuto sérii pracovních cest zorganizoval jako součást svého probíhajícího programu na místní úrovni, jehož účelem je proniknout do podstaty činnosti, kterou provádějí organizace občanské společnosti zabývající se migranty, žadateli o azyl a uprchlíky. EHSV zjištění těchto návštěv utřídí a na březnovém plenárním zasedání předloží celkovou zprávu. Závěry zprávy budou předány i dalším orgánům EU a zúčastněným stranám. (mm)

## Vaše Evropa, váš názor! Debata škol pro rok 2016 byla odstartována. K návštěvě Bruselu a zapojení do diskuse o migraci bylo vybráno 33 škol z celé Evropy



Evropský hospodářský a sociální výbor (EHSV) vybral **33 středních škol** z celé Evropy, aby se zúčastnily letošního ročníku akce nazvané „Vaše Evropa, váš názor!“, která se bude konat ve dnech 17. až 19. března 2016 v Bruselu. Z více než 400 přihlášek byla vybrána jedna škola z každého z 28 členských států EU a 5 kandidátských zemí, poprvé z Albánie, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Černé Hory, Srbska a Turecka.

Gonçalo Lobo Xavier, místopředseda EHSV pro komunikaci, který na výběr dohlížel spolu s dalšími členy EHSV, paní Renate Heinisch a panem Adamem Rogalewskim, uvedl: „V Bruselu diskutujeme o zásadních otázkách, které budou mít v budoucích letech dopad na mladé lidi. Prostřednictvím této iniciativy se budoucí generace jednoznačně vyjádří ke své vlastní budoucnosti.“

Tématem letošního ročníku je **migrace**, která je v současnosti jedním z nejvýznamnějších problémů Evropy a jež i nadále zůstane prioritou na pořadu jednání Výboru. Každá škola vyšle do Bruselu delegaci složenou ze tří šestnáctiletých až sedmnáctiletých studentů a jednoho učitele, aby se ve dnech **17. až 19. března** zúčastnili plenárního zasedání mládeže, které proběhne bezprostředně po vlastním plenárním zasedání EHSV. V Bruselu budou studenti pracovat společně, debatovat a navrhnout praktická opatření, která by mohla být přijata ve školách a mládežnických organizacích s cílem pomoci mladým migrantům, aby se úspěšněji integrovali, a zvýšit povědomí o významu úspěšné integrace, zejména pokud jde o mladé uprchlíky.

První fáze iniciativy „Vaše Evropa, váš názor!“ bude spuštěna již brzy. Členové EHSV navštíví vybrané školy ve svých zemích, aby studentům pomohli s přípravou na plenární zasedání mládeže, seznámili je s fungováním EHSV a jeho činností a objasnili roli Výboru v systému EU.

EHSV, jenž je hlasem občanské společnosti, se prostřednictvím této iniciativy snaží docílit toho, aby při tvorbě politik EU byly vyslyšeny názory, zkušenosti a nápady mladé generace. (dm)

## VE STRUČNOSTI

### Setkání předsedů Georgese Dassise a Martina Schulze

Na setkání konaném dne 26. ledna se předsedové EHSV a Evropského parlamentu dohodli na posílení vzájemné spolupráce. Zejména jednali o tom, jak společně chránit hodnoty a výdobytky Evropské unie, jako je svoboda pohybu schválená v Schengenské dohodě, a jak stimulovat sociální pokrok v EU. Pokud jde o sociální pokrok, dohodli se na vypracování praktických návrhů k připravovanému evropskému pilíři sociálních práv. Výbor se již dlouho zasazuje o diskusi k sociálnímu protokolu, který by zaručil vysoké sociální standardy a zajistil lepší fungování evropských sociálních systémů.



V kontextu znepokojení nad situací uprchlíků a migrantů v Evropě Výbor rovněž vyzdvihl vedoucí úlohu organizací občanské společnosti a oznámil, že hodlá Evropskému parlamentu do konce března předložit úplnou zprávu o této situaci s využitím informací shromážděných v terénu během pracovních cest členů EHSV do 11 zemí EU a do Turecka (viz článek výše). (cad)

### Novoroční recepce v královském paláci

Belgický král a královna tradičně pořádají na počátku roku recepci pro evropské instituce v Bruselu a vedoucí stálých zastoupení při Evropské unii. Tento rok EHSV zastupoval pan Georges Dassis,



předseda, pan Michael Smyth, místopředseda, paní Luis Planas, generální tajemník, a pan Dominique-François Bareth, vedoucí oddělení konferencí a vnitřních služeb. (ab)

## Přístup na trh práce – nejjednodušší způsob, jak dosáhnout integrace

Místopředseda EHSV pro komunikaci pan Gonçalo Lobo Xavier se zúčastnil prvního „evropského dialogu o dovednostech a migraci“, který se konal v Bruselu ve dnech 27. a 28. ledna.

Pan Lobo Xavier na úvod vysvětlil úlohu EHSV při zkoumání lidského rozměru evropské politiky, který rovněž zahrnuje osud uprchlíků. EHSV bude ve stanoviscích plánovaných na rok 2016 pokračovat ve své činnosti týkající se integrace uprchlíků, ucelené politiky v oblasti migrace pracovních sil a souboru předpisů Komise v oblasti legální migrace.

„Nejúspěšnější integrace probíhá pomocí trhu práce, protože uprchlíkům nejen poskytuje možnost, aby se postarali sami o sebe, ale tím, že pracují společně s evropskými občany, také aby pochopili evropskou kulturu a životní styl,“ řekl místopředseda Lobo Xavier.

Vzhledem k tomu, že Evropa čelí demografickému poklesu a rostoucímu nedostatku v oblasti dovedností, je důležité uvážit, co mohou nabídnout státní příslušníci třetích zemí. Jelikož se dovednosti migrantů nemusí vždy přesně shodovat s potřebami trhu práce, je třeba vyvinout zvláštní úsilí při jejich odborné přípravě, která v mnoha profesích probíhá přímo při práci. „Přístup na trh práce je proto nepostradatelný,“ řekl pan Lobo Xavier. EHSV vyzývá k harmonizaci evropských nástrojů, aby se zajistilo, že všechny osoby, které jsou v Evropě legálně, budou mít okamžitý přístup k zaměstnání a osobní právo na pobyt. Jak zaměstnavatelé, tak migranti potřebují mít právní jistotu, že bude možné dokončit odbornou přípravu a přiměřeně dlouhé pracovní úkoly i v případě, že žádost o azyl bude během odborné přípravy zamítnuta.

Druhou krajností, s níž je třeba se vypořádat, je nedostatečné využití dovedností vysoce kvalifikovaných migrantů při nequalifikované práci kvůli neuznání jejich zahraniční kvalifikace. Proces uznávání je nutně zlepšit, a to i zapojením zaměstnavatelů.

Místopředseda EHSV také zdůraznil významnou úlohu organizací občanské společnosti – zaměstnavatelů a odborových organizací –, ale zejména mnoha nevládních organizací, které již přistěhovalcům pomáhají získat přístup ke vzdělávání, odborné přípravě a zaměstnání a poskytují jim poradenství v mnoha oblastech běžného života. „Velkou část zátěže nesou občané a občanská společnost, proto je důležité informovat je a zapojovat je do rozhodování, ale také naslouchat jejich radám a obavám,“ uvedl na závěr pan Lobo Xavier. (sma)

# Uskutečňování oběhového hospodářství

Tuny odpadů a stupňující se znečištění na jedné straně, zmenšující se zdroje a stále vzácnější suroviny na druhé straně: už nelze dále marnit čas při přechodu z hospodářství výroby na jedno použití k oběhovému hospodářství, v němž se odpady přemění na „suroviny“, které jsou znovu průmyslně zpracovány.

Evropská komise po stažení předchozího balíčku opatření týkajících se oběhového hospodářství

z července 2014 přijala v prosinci loňského roku revidovaný soubor návrhů podporujících přechod na oběhové hospodářství. Pro EHSV je důležité, aby tyto návrhy měly kladný dopad na životní prostředí i na ekonomiku a zaměstnanost. EHSV proto vypracovává stanovisko, které bude přijato v dubnu a rozvede celý balíček opatření týkajících se oběhového hospodářství. Aby bylo zajištěno, že stanovisko bude odrážet názory všech zainteresovaných stran evropské občanské společnosti, uspořádal EHSV dne 28. ledna veřejné slyšení nazvané „Uskutečňování oběhového hospodářství“.

## Inovativní úloha občanské společnosti

Je nesporné, že oběhové hospodářství šetří zdroje a chrání životní prostředí. Zároveň má významný potenciál vytvářet nová pracovní místa, a to nejen v sektoru služeb (opravy), ale také při recyklaci odpadu a výrobě zboží v souladu se zásadami ekodesignu. Pro výzkum a inovace je hlavní výzvou, jak přeměnit výrobky na konci životního cyklu na zcela nové zdroje.

Občanská společnost rozpoznala, že nezměníme-li současný hospodářský model, bude způsobovat stále více problémů. Recyklace odpadu je v mnoha evropských členských státech a regionech již nyní důležitým hospodářským odvětvím. V některých oblastech, jako například v Baskicku, již byl zahájen přechod k udržitelnému designu výrobků. Malé podniky společně vytvořily *Baskické centrum ekodesignu* a s podporou vlády navrhuje a provádějí inovativní projekty ekodesignu, což přineslo značný úspěch jak v oblasti výnosů, tak vytváření pracovních míst.

## Renesance doby opětovného využití, opravy a opětovného zpracování

Proces přeměny k oběhovému hospodářství by měl být řízen informacemi, pobídkami a právními předpisy, včetně požadavků na ekodesign, standardizace ekoznaček a sledovatelnosti (například zavedení produktového pasu), ale také novými spotřebitelskými zárukami. Musíme oživit kulturu „opětovného využití, opravy a opětovného zpracování“. (sma)

## EHSV se znovu zaměřuje na plánované zastarávání

EHSV byl první institucí EU, která se v roce 2013 začala zabývat tématem plánovaného zastarávání v konkrétním stanovisku z vlastní iniciativy, po němž v letech 2013 až 2015 následoval obsáhlejší program zahrnující jak plánované zastarávání, tak spoluspotřebitelství (více informací naleznete v brožurě EHSV *Shaping Europe (Utváření Evropy), rok vydání 2015*, str. 26–27). Výbor také zadal studii s názvem *Influence of Lifetime Information on Consumer (Vliv informací o životnosti výrobku na spotřebitele)*, kterou vypracovala agentura Sircome, univerzita Bretaň-jih a Jihočeská univerzita. Studie by měla být zveřejněna začátkem března. (dm)

## NOVÉ PUBLIKACE

### Seminář mediální komunikace pro občanskou společnost na téma „Jak informovat o evropské rozvojové politice“

Seminář mediální komunikace EHSV pro občanskou společnost, který se konal koncem listopadu 2015 v Lucemburku, opětovně obdržel velmi pozitivní zpětnou vazbu – téměř 100 % účastníků si pochvalovalo téma, přednášející i celkovou organizaci.

Ze semináře vzešla brožura, která bude k dispozici na internetových stránkách EHSV. Hlavní závěry jsou shrnuty níže:

- **Přiblížte rozvojovou politiku v nových barvách**  
Rozvojová pomoc není otázkou charity, ale investicí do budoucnosti rozvojové i rozvinuté země. Komunikaci o rozvojové politice je podle toho třeba změnit a přizpůsobit ji aktuálním potřebám.
- **Informujte o rozvoji v kontextu všech oblastí politik**  
Migrace a změna klimatu jsou součástí rozvojové politiky. Informování o rozvojové politice musí zohledňovat širší souvislosti. „Spád událostí“ vyvolaný současnou migrační krizí by mohl být využit k informování o tom, jak je důležité podporovat rozvojové země.
- **Ukažte novinářům odlišné stránky rozvojové politiky**  
Články o rozvojové politice nemohou být věnovány výhradně rozvojové pomoci – na rozvojovou problematiku je třeba nahlížet z různých úhlů. Takto je možné cílové skupiny informovat a inspirovat a pomoci jim porozumět komplexnějším otázkám.
- **Lidé na prvním místě**  
Zajímavé příběhy lidí, interaktivita, důraz na dobré zprávy a obsah z místních zdrojů jsou obzvláště účinným prostředkem komunikace, pokud jde o rozvojovou politiku.
- **Orgány EU by měly naslouchat občanské společnosti**  
Myšlenka Evropského roku pro rozvoj původně vzešla z občanské společnosti a EHSV, což ukazuje, jak je důležité, aby orgány EU občanské společnosti naslouchaly, a jak jim EHSV může být nápomocen při identifikaci témat, která evropské občany zajímají a na které reagují, jestliže jsou o nich informováni tím správným způsobem.
- **Příležitosti a zdroje využijte ke komunikaci co nejlépe**  
Obvyklejší lidé hrají v rámci informování o rozvoji také svoji roli. Mohou povědět svůj vlastní příběh mnohem lépe, než by tak učinila reklamní agentura – a nebudou požadovat honorář!
- **Zbavte komunikaci vyjadřovacích prostředků typických pro orgány a instituce EU – použijte příběhy, obrázky a čísla**  
Zbavit informace typických „bruselských“ rysů rovněž znamená namísto „eurožargonu“ použít běžnější jazykové prostředky, vyobrazení a příběhy. Obrazová dokumentace a příběhy jsou významnými informačními nástroji. (sma)



## Spojené království v EU: co je pro vás důležité?

Skupina EHSV Různé zájmy, již předsedá pan Luca Jahier, pořádá v úterý 8. března v Manchesteru konferenci nazvanou „Spojené království v EU: co je pro vás důležité?“.

Budoucnost členství a role Spojeného království v EU je bez pochyby jednou z nejdůležitějších politických otázek, o nichž se bude v následujících měsících diskutovat jak na vnitrostátní, tak na evropské úrovni. Rozhodnutí, které členské státy EU přijaly v prosinci 2015, a sice že „budou úzce spolupracovat, aby na zasedání Evropské rady konajícím se ve dnech 18. a 19. února 2016

nalezli všestranně uspokojivá řešení ve všech čtyřech oblastech“, zvýšilo časový tlak a způsobilo, že se toto téma dostalo přímo do veřejné sféry. Místní hnutí a iniciativy občanské společnosti, jež se objevují v celém Spojeném království a jež jsou buď pro, nebo proti členství v EU, patří pravděpodobně k nejlepším příkladům aktivního občanství, které EHSV po desetiletí hájí.

V této souvislosti se skupina Různé zájmy rozhodla uspořádat setkání občanské společnosti v Manchesteru (Spojené království). Mezi cíle konference konkrétně patří:

- navázat kontakt s britskou občanskou společností a občany, naslouchat jim a poučit se od nich;
- vytvořit fórum pro místní organizace občanské společnosti, občany, sdělovací prostředky a také pro hospodářské, sociální a politické činitele, v jehož rámci by se mohli setkat a otevřeně diskutovat o výhodách a nevýhodách setrvání v EU;
- dát najevo, že EHSV a evropská občanská společnost uznávají důležitost tohoto tématu a že výsledek britského referenda bude mít přímé důsledky pro Spojené království i pro ostatní členské státy EU. (cl)

## Informování o TTIP v Polsku

prezentoval výzvy a příležitosti TTIP 25. ledna ve Varšavě. Jacek Krawczyk, předseda skupiny Zaměstnavatelé a zpravodaj EHSV k tématu TTIP, se během jeho návštěvy Varšavské univerzity zúčastnil panelové diskuse.

Pan Krawczyk představil činnost EHSV týkající se TTIP. Zdůraznil, že pouze komplexní a ambiciózní dohoda může přinést očekávané výsledky, což se uvádí v prvním stanovisku Výboru k tématu TTIP. Podle jeho názoru není umírněnější verze TTIP řešením. Poukázal na význam transatlantického

dialogu jak pro jednotlivé členské státy, tak pro EU jako celek. TTIP je příležitostí pro to, aby byl transatlantický dialog stvrzen a získal novou podobu. Vzhledem k tomu, že USA uzavřely dohodu o transpacifickém partnerství (TPP), je o to důležitější, aby transatlantická dohoda byla ambiciózní a komplexní.

Pan Krawczyk ocenil úsilí komisařky EU pro obchod Cecilie Malmström spojené s objasněním TTIP veřejnosti a lepší transparentností procesu vyjednávání. (lj)



Protože stále probíhají jednání o TTIP, EU i USA zdvojnásobily úsilí zaměřené na informování svých občanů o myšlence dohody a o pokroku dosaženém při jednáních. Zástupci občanské společnosti se tohoto procesu aktivně účastní. Zmocněnec USA pro obchod Michael Froman podrobně

EHSV info ve 23 jazycích: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

Únor 2016 / 2

### Redakce:

Alun Jones (šéfredaktor)  
Daniela Marangoni (dm)

### Na tomto vydání se podíleli:

Alice Tétu (at)  
Caroline Alibert-Deprez (cad)  
Chloé Lahousse (cl)  
Daniela Marangoni (dm)  
Leszek Jarosz (lj)  
Milen Minchev (mm)  
Siana Glouharova (sg)  
Silvia M. Aumair (sma)

### Koordinace:

Agata Berdys (ab)

### Uzávěrka dne 1. února 2016

### Adresa:

Evropský hospodářský a sociální výbor  
budova Jacques Delors,  
Rue Belliard/Belliardstraat 99  
B-1040 Brusel, Belgie  
Tel.: (+32 2) 546 94 76  
Fax: (+32 2) 546 97 64  
E-mail: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)  
Internetové stránky:  
<http://www.eesc.europa.eu/>

EHSV info vychází devětkrát ročně u příležitosti plenárních zasedání Výboru.

Tištěnou verzi EHSV info lze získat zdarma v němčině, angličtině a francouzštině v tiskovém oddělení Evropského hospodářského a sociálního výboru.

Kromě toho je EHSV info rovněž k dispozici ve 23 jazycích ve formátu PDF na internetových stránkách Výboru.

Adresa: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

EHSV info není oficiální zprávou o činnosti EHSV. K tomuto účelu slouží Úřední věstník Evropské unie a jiné publikace Výboru.

Šíření je povoleno, pokud je jako zdroj uvedeno EHSV info a jeden výtisk je zaslán redakci.

Náklad: 6500 výtisků

Příští číslo vyjde v březnu 2016.



Úřad pro publikace